from

A Bibliography of Literary Theory, Criticism and Philology

<http://bit.ly/abibliog>

by José Ángel García Landa

(University of Zaragoza, Spain)

# French Renaissance criticism

Aneau. *Le Quintil Horacien.* In *Traités de poétique et de rhétorique de la Renaissance.* Ed. Francis Goyet. 184-234.

Choul, Guillaume du. *Discours de la Religion des Anciens Romains.* Lyons, 1556.

Dolet, Étienne. (1509-1546; Grammarian and printer). "How to Translate Well from One Language to Another." 1540. In Douglas Robinson, *Western Translation Theory: From Herodotus to Nietzsche.* Manchester: St. Jerome, 1997.\*

Du Bellay, Joachim. See French authors.

Estienne, Charles. *Paradoxes.* 1553. (Partial trans. of Lando's *Paradossi*).

Etienne, Henri. (a.k.a. "Stephanus"). *Deux dialogues du nouveau langage françois italianisé.* Ed. P. Ristelhuber. 2 vols. Paris, 1885.

\_\_\_\_\_. *(*Plato's *Works).* Trans. Henri Etienne. Geneva.

Fabri, Pierre. *Le Grand et vrai art de pleine rhétorique.*

Fauchet, Claude. *Recueil de l'origine de la langue et poésie française, rime et roman, plus les noms et sommaires des œuvres de CXXVII poètes français vivant avant l'an MCCC.* 1581.

Fouquelin. *Rhétorique française.* 1555. Based on Omer Talon’s *Rhetorica* (5th ed).

\_\_\_\_\_. *La rhétorique française.* In *Traités de poétique et de rhétorique de la Renaissance.* Ed. Francis Goyet. 346-464.

Gantez, Anibal. *L'Entretien des musiciens.* Auxerre: Jacques Bouquet, 1643.

La Mesnardière, Hippolyte Jules de la. *Poétique.* 1639.

La Taille, Jean de. (Protestant writer). *De l’Art de la tragédie.* 1572.

\_\_\_\_\_. *De l'Art de la tragédie.* Ed. Fred West. Manchester, 1939.

\_\_\_\_\_. *Saül le furieux.* Tragedy. Written 1562, pub. 1572.

\_\_\_\_\_. *Saül le furieux.* In *Four Renaissance Tragedies.* Ed. Donald Stone, Jr. Cambridge (MA): Harvard UP, 1966.

Laudun, Pierre de. *L'Art poétique françois.* Ed. J. Dedieu. Toulouse, 1909.

Meigret, Louis. (c. 1510-1560). *Tretté de la grammère francoèze.*

Nicot, Jean. *Thresor de la langue françoise.* 1606. Partial electronic edition in *RenTexte*,ed. T. R. Woodbridge (August 1998) (U of Toronto):

<http://www.chass.utoronto.ca/>

2004-09-26

Pasquier, Etienne. *Recherches de la France.* 1560.

\_\_\_\_\_. "Letter to Jacques Cujas." 1576. In Douglas Robinson, *Western Translation Theory: From Herodotus to Nietzsche.* Manchester: St. Jerome, 1997.\*

\_\_\_\_\_. "Letter to Odet de Tournebus." 1576. In Douglas Robinson, *Western Translation Theory: From Herodotus to Nietzsche.* Manchester: St. Jerome, 1997.\*

Peletier du Mans, Jacques. *Dialogue de l’ortografe et prononciation françoese* 1550.

\_\_\_\_\_. *L'Art poétique.* 1555. Ed. A. Boulanger. Paris, 1930.

\_\_\_\_\_. *Art poétique.* In *Traités de poétique et de rhétorique de la Renaissance.* Ed. Francis Goyet. 235-345.

\_\_\_\_\_. "Of Translation." From *L'Art Poétique*. 1555. In Douglas Robinson, *Western Translation Theory: From Herodotus to Nietzsche.* Manchester: St. Jerome, 1997.\*

Perrot d'Ablancourt, Nicolas. "To Monsieur Conrart." Dedication of French translation of Lucian. 1654. In Douglas Robinson, *Western Translation Theory: From Herodotus to Nietzsche.* Manchester: St. Jerome, 1997.\*

Ronsard, Pierre de. See French authors.

Sébillet, Thomas. *L’Art poétique françois.* 1548.

\_\_\_\_\_. *L'Art poétique françois.* Paris, 1910.

\_\_\_\_\_. *Art poétique français.* In *Traités de poétique et de rhétorique de la Renaissance.* Ed. Francis Goyet. 41-183.

Vaugelas, Claude Fabre de. *Remarques sur la langue française.* 1647. Paris: Jolly, 1670.

\_\_\_\_\_. *Remarques sur la langue françoise utiles a ceux que veulent bien parler et bien escrire.* Paris: L. Billaine, 1663.

\_\_\_\_\_. *Remarques sur la langue française.* 1647. Paris: Jolly, 1670.

Vegerre, Suzanne du. "The Author's Epistle to the Reader." Preface to the translation of John Peter Camus, *Admirable Events.* 1639. In Douglas Robinson, *Western Translation Theory: From Herodotus to Nietzsche.* Manchester: St. Jerome, 1997.\*